

سفارش پر بھٹ صاحب نے اوجی ڈی سی کا چیئر مین مقرر کیا تھا۔ انہوں نے اپنے دور میں ذکار الدین کو بیرون ملک سے واپس بلایا تھا حالانکہ یہ اپنے آپ کو ذہنی سرین قرار دے کر ملک سے باہر چلے گئے تھے ڈاکٹر شہزاد نے انہیں ۹ اگر ٹیڈے کر دے کہ دوبارہ اوجی ڈی سی میں ڈائریکٹر مقرر کیا تھا۔ جب انہوں نے اس اجارہ کو چھوڑا تھا، اس وقت وہ گریڈ سترہ کے ملازم تھے۔ ملک صاحب نے بے شمار تادیبوں کو اپنے دور میں عادت میں بہم پہنچائی ہیں اور پہنچا رہے ہیں۔

۲۸۔ منیر احمد۔ ڈائریکٹر جنرل گیس، وزارت پیٹرولیم و قدرتی وسائل

۲۹۔ شاہد احمد۔ ڈائریکٹر جنرل پیٹرولیم کنسٹیشن۔

علامت پیٹرولیم و قدرتی وسائل۔ (سابقہ سیکرٹری پیٹرولیم و قدرتی وسائل)

ایڈیشنل سیکرٹری۔ وزارت تجارت

۳۰۔ میان زعید اللہ۔

سی ایم ایچ۔ آئی۔ اسپیشلسٹ

۳۱۔ ربرگ سیکرٹری ڈائریکٹر منیر احمد۔

ڈائریکٹر جنرل بورڈ آف انیسٹریشن۔ وزارت محنت و افرادی قوت۔ آپسٹی ایڈ ٹیڈے کہ ڈائریکٹر جنرل رہ چکے ہیں۔ موصوت استوراکھ کے گنگے بھائی ہیں۔

۳۲۔ منصور الحق۔

انہوں نے سیکرٹری اتسادی امور ڈیڑھ دن۔ آپ سیکرٹری پیٹرولیم و قدرتی وسائل اور خزانہ کے سیکرٹری رہ چکے ہیں۔ اگرچہ موصوت کی بیگم تادیان ہیں مگر ان کے سرتاج یعنی سیکرٹری صاحب انہی کے زیر اثر ہیں۔ جناب انہوں نے صاحب نے ہی شاہد احمد کو ڈائریکٹر جنرل پیٹرولیم کنسٹیشن کے عہدے پر ترقی دلائی تھی۔ منیر احمد بھی انہی کی ”مسلمی جمیلہ“ سے ڈی جی گیس کے منصب پر منتقل ہوئے ہیں۔

۳۳۔ بیگم انہار الحق۔

سابق سیکرٹری اطلاعات (عہدہ چھوڑیں) پہلے انگلستان میں سفیر بنا کر جا رہے تھے مگر اب انہیں اقوام متحدہ میں نمائندہ بنا کر بھیجا جا رہا ہے۔

۳۴۔ نسیم احمد۔

شکر۔ ہفت روزہ چٹان لاہور

جہانیاں میں

نقیب ختم نبوت

کا تازہ شمارہ محمد اسماعیل ارشاد

جامع رحمانیہ سے حاصل کر رہے۔

رحیم یار خان میں

نقیب ختم نبوت، الاحرار اور رڈ مزائیت پر دیگر طبع

مدیر سرعربہ دارالعلوم فاروقیہ سے طلب فرمائیں، فون: 4915

# شیطانى مفوات کے بارے میں چونکا دینے والے انکشافات

۔۔ لہمان رشدی کون ہے

شیطانى کتاب کیوں لکھی اور کیسے شائع کی گئی

## کتاب کا نام مشرکین مکہ کی گھڑی ہوئی ایک روایت سے ماخوذ ہے۔

شائع کی۔ البتہ اس کی تفسیر بہت پہلے سے جاری تھی کہ بڑے کاروباری ادارے دوسری مصنوعات کی طرح اہم کتابوں کی تفسیر کے لئے طرح طرح کے ٹوٹے پھوٹے استعمال کرتے ہیں۔ اس پر برطانوی مسلمانوں میں اضطراب تو ضرور تھا لیکن وہ اسے نظر انداز کرنے کا ارادہ رکھتے تھے جس طرح دوسری قابل اعتراض کتابوں کے سلسلے میں روزگار کے لئے مطرب جانے والے مسلمانوں کا رویہ ہے 'یہ بات کسی کے سامان گمان میں بھی نہ تھی کہ اس کتاب میں ایسا مواد ہو گا جو ان کی دینی حمت کے لئے ایک چیلنج بن جائے گا۔ برطانیہ میں اس تحریک میں مرکزی کردار ادا کرنے والے بختوار جریڈے اسپیکٹ کے مدیر ایچ فاروقی کے مطابق جب پہلی بار کسی نے ٹیلی فون پر ان سے رابطہ کر کے سوال کیا کہ وہ اس کتاب کے بارے میں کیا کرنے والے ہیں تو انہوں نے جواب دیا کہ "کچھ بھی نہیں۔" وہ اس کتاب پر رائے دینے کے لئے تبرے کی کاپی کا انتظار کر رہے تھے 'جب انہیں معلوم ہوا کہ اس کے صفحات میں کیسی غلاطت بھری ہے برطانیہ میں اس امر کا احساس پھیلنے ہی ایک کتنی بتائی گئی جس نے احتجاج منظم کرنے کا آغاز کر دیا۔

برطانیہ کے بعد سے ہر پستلار و محل بھارتی مسلمانوں نے ظاہر کیا کہ معضف بھارت میں پیدا ہوا اور کتاب کے بعض مرکزی کردار بھارتی شہر سے متعلق دکھائے گئے ہیں۔ پھر بھارت کے مسلمان رکن پارلیمنٹ شہاب الدین اور ان کے ساتھیوں نے وزیر اعظم راجیو گاندھی سے ملاقات کر کے انہیں بھارتی مسلمانوں کے جذبات سے آگاہ کیا۔ نئی دہلی سے شائع ہونے والے مسلمانوں کے ترجمان ہفت روزہ نئی دنیا نے مسلمانوں کے احتجاج کو زبان دی۔ اگرچہ مغرب نواز

اسلام آباد کے مظاہرے کے بعد 'جس میں ۱۹ افراد رشید اور درجنوں زخمی ہو گئے 'شیطانى مفوات نامی کتاب ملک میں بحث و مباحثے کا سب سے بڑا موضوع ہے۔ اپوزیشن کا الزام یہ ہے کہ بے نظیر حکومت اس معاملے کی اہمیت کو سمجھنے میں ناکام رہی ہے اور اسے مسلمانوں کے جذبات سے زیادہ امریکیوں کی پرواہ ہے جو اپنے مفادات کے لئے پاکستان کو ایک طفیلی ملک بنانے رکھنا چاہتے ہیں۔ ادھر وزیر اعظم اور ان کے رفقاء کہتے ہیں کہ اس تحریک کے مقاصد سیاسی ہیں اور اس کی قیادت کرنے والے اپوزیشن لیڈر جمہوری حکومت کے خلاف سازش کر رہے ہیں جس سے ان کے مفادات خطرے میں ہیں اور جو ان کی چودھراہت قبول نہیں کر سکتی۔ پیپلز پارٹی کی حکومت نے اسلامی حمت کے جذبے سے سرشار مسلمانوں کے جذبات کو گھنڈا کرنے کے لئے اس کتاب کے خلاف تیزی سے اقدامات کئے ہیں جس میں خدا کے آخری پیغمبر حضرت محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم، حضرت ابراہیم، حضرت موسیٰ، حضرت عیسیٰ، ازواج مطہرات، اصحاب رسول اور اسلامی تعلیمات کا تسخیر کیا گیا ہے۔ جمعہ اور فروری کے مظاہرے اندازوں کے مطابق بھرپور اور غیر معمولی نہیں تھے۔ اگرچہ ملک بھر میں لوگ سڑکوں پر نکلے اور تقریباً سو فیصد مساجد میں اس کتاب کی مذمت کی گئی۔ بظاہر ایسا محسوس ہوتا ہے کہ رائے عامہ حکومتی اقدامات کا وزن محسوس کر رہی ہے لیکن یہ کتنا مشکل ہے کہ تحریک بنیادی مطالبات کے سلسلے میں کسی اہم کامیابی کے بغیر ختم ہو جائے گی کیونکہ کروڑوں مسلمانوں کے دینی جذبات مجروح ہیں۔

مشہور عالم برطانوی اشتراقی ادارے پیگمگن کی ذیلی تنظیم وائی سگ کے ۵۳ صفحات کی یہ کتاب اکتوبر ۱۹۸۸ء میں

مغرب سے مرحوم حکومٹس اپنے ہاں پیچون کی مطبوعات کے داخلے پر پابندی عائد کرنے کی جرات نہیں کریں گی۔

رنجیہد مسلمانوں کا احتجاج روایتی انداز میں جاری رہتا لیکن مغربی پریس اور حکومتوں کی سردمیری اور امر... سے کتاب کی اشاعت کے اعلان نے ان کے فہموضے میں اضافہ کر دیا۔ ایک طرف بھارتی، یورپی اور امریکی پریس مسلسل یہ تاثر دے رہا ہے کہ مسلمان قوت برداشت اور عمل سے عاری ہیں اور یہ کہ لندن کے مزاج کا حصہ بن گیا ہے۔ دوسری طرف مسلمان دکھے ہوئے لوگوں سے شکایت کر رہے ہیں کہ نام نصاب جمہوری دنیا شانگنی کے تمام تقاضے نظر انداز کر کے ان کے زلموں پر ننگ چھڑک رہی ہے۔

مصنف اور کتاب..... سلمان رشدی جون ۱۹۸۳ء میں بمبئی کے ایک مغرب زدہ مسلمان گھرانے میں پیدا ہوا۔ اس کے والد انیس مسلمان کورٹوں میں وسیع جائیداد ملی، جسے وہ تمام عمر اجازت میں ملے گئے رہے، حتیٰ کہ ۱۹۸۷ء میں ان کا انتقال ہو گیا۔ کسن رشدی کو جو بمبئی کے مشہور سکول میں پڑھتا تھا ۱۹۶۰ء میں خاندان کے تعلق قبیلے لندن بھیجا گیا کہ وہ جدید انگریزی تعلیم پائے اور مغربی انداز کی زندگی گزارنا سکھ سکے۔ اس نے لندن میں اپنے رشتہ داروں سے کہاں قیام کیا۔

اسے رنجی پبلک میں داخل کرایا گیا۔ وہ پچھلے رنگ کا ایک مضمونی سالاک تھا جو بمبئی کے عام لوگوں کے مقابلے میں بڑا ماڈرن دکھائی دیتا لیکن لندن کے معیار سے وہ انگریزی تہذیب کے قریبوں سے آٹا اور کسی قدر ہنرناشیدہ نظر آتا تھا۔ ابتدائی دنوں میں کھانے کی میز پر کئی بار اس کا مذاق اڑایا گیا کہ وہ بعض برطانوی کھانے ڈھنگ سے نہ کھا سکتا تھا۔ والد کی طرف سے نظر انداز کئے گئے زور رنج لڑنے کو اس سے بڑی تکلیف پہنچی۔ یہ بات اس کے دل و دماغ میں ثبت ہو گئی کہ مغربی قریبوں اور طرز فکر سے مسلح آدمی ہی توجیر کا مستحق ہے۔ ضدی لڑکے میں انگریزوں سے بڑھ کر انگریزیت کی خواہش پیدا ہو گئی۔

دوسروں نے صرف مغربی لباس پہننا اور چمن بنے کاٹنے سے کھانا کھانا سیکھا تھا لیکن وہ ابھی تک "تہذیبی توہمات" میں مبتلا ہیں۔ وہ ان سے دوہوتے آگے بڑھے گا اور ہر چیز سے لہلاقی اختیار کرے گا جو مغربی شعور کے سانچے میں غیر منطقی نظر آتی ہے۔ انگریزی محاورے کے مطابق وہ تین گنا ہوشیار بننے کی کوشش کرنے لگا اور دوسروں کو چو کا دہینے کے لئے اس نے بے ہودہ اور گندی چیزوں میں دلچسپی کا اظہار شروع کر دیا۔ وہ

بھارتی پریس کتاب کا دفاع کر رہا تھا لیکن راجیو گاندھی نے جو اس سال کے آخر میں انتہات کا سامنا کرنے والے ہیں، ۱۰ کروڑ مسلمان دونوں کے جذبات کو فخر دیکھے ہوئے کتاب پر پابندی عائد کر دی۔ لندن میں سلمان رشدی نے اس پر احتجاج کرتے ہوئے کہا کہ راجیو دونوں کی خاطر مسلمان انتہا پسندوں سے سامنے جھک گئے ہیں۔ انہوں نے کہا بھارت کو فیصد برتا ہے کہ کیا سے روشن خیالی کے ساتھ زندہ رہنا ہے یا تاریکی کی قوتوں کے سامنے سہرا انداز ہو جانا ہے۔

برطانیہ میں مسلمان اپنی تحریک جاری رکھے ہوئے تھے۔ یہ غالباً مسلامتوں کے ہاں مسلمانوں کی اہم دینی اور سماجی تنظیموں میں احتجاج کرنے کے لئے اتفاق رہے پیدا ہوا۔ انہوں نے مجلس لکالے اور کتاب کی کاپیاں تلاشیں جو لبرم ازم کے طبردار اس ملک میں پہلے اپنی نوعیت کا سفر واقعہ تھا۔ دینی حیات کے تصور سے نا آشنا طاقتور مغربی اخبارات نے اس پر منفی رد عمل ظاہر کیا۔ اگرچہ بعض ممتاز ادبی نقادوں نے کتاب کی نکتہ کی جس میں ان کے بقول ایک ممتاز اور عقیم مذہب کے پیروکاروں کی توہین کی گئی تھی لیکن ان کا استدلال یہ تھا کہ اظہار رائے کی آزادی کے لئے اس واقعہ کی اصولی خدمت پر اکتفا کرنا چاہئے۔

سب کے سب برطانوی سیاستدان اس استدلال سے متفق نہیں تھے، چنانچہ ان میں سے بعض نے مذہبی جذبات کا تسخیرا زانے اور مذہبی شہازی کی توہین کو روکنے کے لئے ایک قانون بنانے کی تیاریاں شروع کر دیں کہ انہیں دونوں کے جذبات کو فخر رکھنا ہوتا ہے۔ بھارت کے فوراً بعد پاکستان، عرب ممالک اور جنوبی افریقہ میں کتاب پر پابندی عائد کر دی گئی۔ مسلمان پبلشر سے معافی مانگنے اور مارکیٹ میں بھیجی گئی کتابیں واپس لینے کا مطالبہ کر رہے تھے۔ لیکن پیچون کے کرنا دھرتا اس احتجاج کے معاملے میں بے نیازی کا مظاہرہ کرتے رہے۔ وہ اس بات پر خوش تھے کہ تہذیبی کتاب کی فروخت بڑھ رہی ہے۔ اور کان پارلیمنٹ کی طرف سے ایک نئے سورد قانون کی تیاری کے بعد انہوں نے برطانیہ کی بجائے امریکہ سے کتاب کی اشاعت کا فیصلہ کیا۔ انہوں نے اعلان کیا کہ کتاب آٹھ زبانوں میں شائع کی جائے گی اور مسز سلمان رشدی اس کی فروخت کو بہتر بنانے کے لئے امریکہ اور دوسرے ممالک کا دورہ کریں گے۔ ان کے لئے یہ ایک خالص کاروباری معاملہ تھا۔ ان کا احساس یہ تھا کہ مسلمان ممالک کی

انگریز تھا۔ آخر کار وہ ٹی وی میں ملازم ہو گیا لیکن اس کی تنخواہ بے حد کم تھی، جس میں پندرہ فیصد تنصیحات کا بار نہیں اٹھایا جاسکتا تھا۔ ٹی وی میں اسے کچھ اور مشکلات کا بھی سامنا کرنا پڑا۔ سلمان کا کہنا ہے کہ اسے ٹی وی پر دیگر اسیوں میں ”سور“ اور ”حرامی“ کے لیے الفاظ استعمال کرنے کی اجازت نہ دی گئی اس کے انکار کا اسلوب لندن میں پروان چڑھا تھا، جہاں کتابوں، نمونوں اور اخباروں میں ایسے الفاظ کا استعمال زیادہ مہیوب نہ سمجھا جاتا تھا اور تحریروں میں ندرت پیدا کرنے کے لیے ان کا سارا لینا ایک فیژن بن گیا تھا تاہم ایک سال کے بعد لندن واپس چلا گیا۔ ذہنی انتشار کا شکار تھا۔ ہجرت اب اس کا وطن نہیں رہا تھا وہ پاکستان کو بھی وطن نہ بنا سکا۔ اب لندن ہی اس کی جائے پناہ ہو سکتی تھی، جہاں اسے تعصب کے شکار نہ رہنی چہڑی والوں کے درمیان رہنا تھا۔ لندن میں اس نے تھیٹر اور اشتہاری اداروں میں کام و مہونے کی کوشش کی۔ تھیٹر میں اس نے ایک آدھ چھوٹا سونا کر دار ادا کیا لیکن ہدایت کاروں کو اس کے اندر اداکاری کی صلاحیتیں نظر نہ آئیں۔ اس نے ایک اشتہاری ادارے میں کاہلی رائٹر (اشتہار کا مضمون لکھنے والے) کے طور پر اپنا لوہا منوانا چاہا۔ وہ اشتہاروں کے لیے چونکا دینے والے لیکن منفی انداز کے جملے لکھتا۔

اشتہارات میں ناظر خیالات پسند کئے جاتے ہیں لیکن رشدی کے لکھے جملوں میں ایک نیزہ نظر آتی تھی لہذا یہ عام طور پر مسترد کر دیے جاتے۔ مثلاً کریم بکت کے ایک اشتہار کے لیے اس نے شریہ لیکن لذیذ (NAUGHTY BUT TASTY) کا عنوان تجویز کیا۔ بکت کہنی کے منتظرین نے یہ سلوگن مسترد کر دیا۔ ان کا کہنا تھا کہ اس میں فحاشی کا پہلو لگتا ہے۔ بعد میں یہ سلوگن کسی اور کہنی نے استعمال کیا تو رشدی نے دوستوں کو بتایا کہ وہ اس کا لکھا ہوا جملہ ہے، تاہم نقادوں کا کہنا ہے کہ یہ جملہ ایک امریکی مصنف نے پچھلے صدی کے آخر میں برتا تھا، شہرت پسند رشدی جس کا ریڈیٹ لینے پر مصر تھا۔

سلمان رشدی کی ذاتی زندگی ذہنی انتشار اور لذت کوشی کے حصار میں تھی۔ اس نے کلیریا لوارڈ نامی ایک خاتون سے مراسم قائم کئے۔ دو سالہ تعلقات کے بعد ۱۹۷۶ء میں وہ ایک اپارٹمنٹ میں اکٹھے رہنے لگے، تاہم انہوں نے شادی کرنے کے لیے مزید دو سال انتظار کیا۔ ۱۹۸۳ء میں جب رشدی کامیابی اور شہرت کے دور میں داخل ہوا تو اس نے کلیریا سے

ایک ایسا لڑکا تھا جس میں کچھ کر دکھانے کا جذبہ تھا (”وہ مجھے نظر انداز نہیں کرتے ہیں، کہا میں کوئی فرد وجود ہوں؟“) یہ برطانیہ میں باپ میوزک کی مقبولیت کا دور تھا جسے روایت پسند مسترد کر رہے تھے لیکن نئی نسل اس پر فدا تھی۔ وہ ہر وقت ریکارڈ پلیئر میں باپ میوزک کا کاسٹ لگانے پر قفس کرنا نظر آتا اور یہ سلسلہ اس وقت تک جاری رکھا جب تک اسے روک نہ دیا جاتا یا تنگن اس پر سوار نہ ہوتی۔ اس میں کچھ کر دکھانے کا جذبہ تھا اور اس کے لیے وہ جسمانی تنگن کی زیادہ پرواہ نہ کرتا تھا۔ ایک ایسے گھرانے میں، جہاں کوئی نظریہ اور فکر موجود نہ تھی اور جو اپنے روایتی کلچر سے دستبردار ہو چکا تھا، شوخ لڑکے کی حوصلہ افزائی کی جاتی، اگلے سالوں میں جب اس نے کیمبرج میں داخلہ لیا، یہ شہنی چمچہ اور اجاگر ہو گئی۔ وہ ستر کا گوشت کھانے میں جھجھک کا شکار نہ ہونا جبکہ خاندان کی پہلی نسل کو اس میں تامل تھا۔ ۱۹۶۸ء میں وہ کیمبرج سے فارغ ہوا تو تائٹ کلچر میں چرس اور دوسری منشیات سے شغل کرتا نظر آئے گا۔ والد کے ساتھ آئے روز اس کی کلمی ہوتی، جو جلد غصے میں آجانے والے آدمی تھے، سلمان بھی اس معاملے میں باپ سے پیچھے نہ تھا، زور دہنی اس کے اطوار پر غالب تھی۔ ۱۹۸۷ء میں جب انیس رشدی کا انتقال ہوا تو وہ اپنے بیٹے سے ناخوش تھے، بیٹے ان کی کوئی پرواہ نہ تھی اور جو ایک منہ زور

حیوان کی طرح بے قابو تھا۔ ۱۹۶۸ء میں اس کے والدین کراچی منتقل ہو گئے۔ سلمان کی بیٹیں جوان ہو گئی تھیں اور ان کی شادیوں کا سلسلہ والدین کو پریشان کر رہا تھا۔ وہ سبھی واپس جانا نہیں چاہتے تھے، جہاں مسلمانوں کو بے پناہ مشکلات کا سامنا تھا اور جہاں بچیوں کے لیے رشتوں کی تلاش اور خوشگوار زندگی گزارنے کی راہ میں بے شمار رکاوٹیں حاصل تھیں۔ بوزرے ماں باپ اب لندن میں بھی رہنا نہیں چاہتے تھے۔ لکھنؤ انیس رشدی کی دولت ختم ہو رہی تھی اور برطانیہ کی نئی نسل پیلے اور کالے رنگ کے لوگوں سے نفرت کرتی تھی۔

سلمان رشدی اپنے والدین کے ساتھ پاکستان نہیں آیا اور ایک سال لندن ہی میں گزارا۔ اس کی سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ وہ جدید ثقافت سے بیگانہ ذہنی معاشرے میں کیسے زندگی گزار سکے گا لیکن آخر کار اسے کراچی آنا پڑا کیونکہ لندن میں اسے کوئی ذہنگ کا کام نہ مل سکا تھا۔ پاکستان میں جہاں بچی خاں اقتدار میں تھے، اس نے کسی اخبار میں نوکری تلاش کرنے کی کوشش کی لیکن وہ نا تجربہ کلر اور ضرورت سے زیادہ

ادبی میری اپنی کزن سے شادی کر لی۔ وہ اب بھی ایک مضرب اور بے قرار آدمی تھا۔ ایک انٹرویو میں اس نے کہا ”میرے اندر دو شخصیتیں کارفرما ہیں“ اپنے ناول کے دو کرداروں کا حوالہ دیتے ہوئے اس نے کہا ”ان میں سے ایک جبریل بنی طرح ہے اور دوسری صلاح الدین کی طرح“ میں سزاگاہ پھلتے ہوئے جس کی شخص کو اپنی طرف آتے دیکھتا ہوں تو اپنی ایک شخصیت کو چھپاتا ہوں۔“

طلیحدگی اختیار کر لی تاہم طلاق کا قانونی عمل مکمل کرنے کے لئے وہ دونوں مزے تین سال انتظار کرتے رہے۔ اس وقت ان کے اکاؤنٹس پچھلے عشرہ رشیدی کی عمر ۱۹ سال تھی۔  
مسلمان رشیدی کا پہلا ناول ۱۹۷۵ء میں GRIMUS کے عنوان سے چھپا تھا۔ خریداروں اور نقادوں نے مسترد کر دیا۔ لیکن اس نے ہسٹنٹ ہاری۔ ۱۹۷۹ء میں اس کا دوسرا ناول طباعت کے لئے تیار تھا، جس پر اس نے کئی سال محنت کی

## وہ ایک عورت کے ساتھ رہتا تھا، دوسری سے معاشرہ کیا اور تیسری سے شادی۔

شیطانی بغاوت۔۔۔ رشیدی ایک عرصے سے اپنے اہل خاندان، دوستوں اور بالخصوص اپنی ماں کو بتا رہا تھا کہ وہ ایک اچھوتے موضوع پر نگہ رہا ہے۔ مغرب میں جہاں کسی چوکھانے والے موضوع کے پس منظر میں سماجی مسائل پر لکھنے کا اسلوب مقبول ہو چکا ہے، یہ کوئی عجیب بات نہیں لیکن کوئی اندازہ نہیں کر سکتا تھا کہ وہ ایک ایسے موضوع پر لکھے گا اور اس میں اتنی غیر ذمہ داری اور سفاکانہ گندگی پر اترے گا۔۔۔ اس کتاب کا عنوان ایک مسمک خیز روایت سے ماخوذ ہے، جس کے مشرکین نے حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر یہ بہتان تراشا کہ انہوں نے سورہ بقرہ کی بعض آیات حذف کر دی ہیں۔ مشرکین کی گمزوی ہوئی کہانی کے مطابق حضورؐ نے یہ کہتے ہوئے یہ آیات حذف کی تھیں کہ یہ الفاظ شیطان کی مداخلت کے سبب ان کی زبان سے نکل گئے تھے۔

بعض عیسائی مصنفین کا نظریہ یہ ہے کہ پیٹر بھی دوسرے جیسے عام لوگ ہوتے ہیں اور وہ معصوم نہیں ہوتے۔ علماء کا کہنا ہے کہ لذت پرست معاشرے کے ادھر سے دانشور بھدی زندگیوں کا جواز تلاش کرنے کے لئے یہ سونق اختیار کرتے ہیں۔ ایسی تحریریں ذہنی طور پر بیمار قارئین کی تسکین کا ذریعہ بھی بنتی ہیں۔

مسلمان رشیدی کی کتاب کے مرکزی کردار دو بھارتی اداکار ہیں، جو ۳۰ ہزار فٹ کی بلندی پر تباہ ہونے والے ایک جمبو جیٹ سے برطانوی ساحلوں پر گرے ہیں تو انہیں نئی زندگی مل جاتی ہے۔ ان میں سے جبریل بھارتی فلموں میں دیوتاؤں کے کردار ادا کر رہا ہے جبکہ صلاح الدین بچپے ایک فلمی (ایکسنٹرا) اداکار ہے۔ اپنی نئی زندگی میں انہیں نئی شخصیتیں عطا ہوتی ہیں۔ صلاح الدین شیطان کا روپ دھار لیتا ہے۔

یہ ہے ۱۹۸۱ء میں شائع ہوا۔ پاکستان، بھارت اور برطانیہ کے پاپیٹل میں لکھی گئی۔ ”کتاب“ اسٹیل سے بحث کرتی ہے، جنہیں ہجرت کرتی ہے۔ وہ خاندان ہو جائے جس سے نہ رو سکے۔ رشیدی نے پاکستان اور بھارت دونوں کا مسمک اڑایا اس کتاب میں اندرا گاندھی کا تذکرہ بھی تھا اور جیسا کہ رشیدی کی خصوصیت ہے کہ وہ حال یا ماضی کے کسی کردار کا تذکرہ کرتے ہوئے اس کی توہین کئے بغیر نہیں رہ سکتا، اس نے اندرا گاندھی کی کردار کشی کی تھی۔ وزیر اعظم اندرا گاندھی نے پبلشر اور مصنف کو ہر جانے کا نوٹس دے دیا۔ قانونی ماہرین نے ادارے کو بتایا کہ اندرا کا مقدمہ مضبوط ہے۔ چنانچہ انہوں نے مکمل عام معافی مانگی اور بھارتی وزیر اعظم کو ہر جانے ادا کیا۔ یہ معلوم نہیں ہو سکا کہ ہر جانے کی رقم کیا تھی۔ مسلمان کی تیسری کتاب MIDNIGHT CHILDREN تھی۔ یہ پاکستان کی ثقافت، سیاسی اور مذہبی فضا کے حوالے سے لکھا جانے والا ناول ہے۔ وہی حسن آریز انڈیا میں ناول پر اسلامی ثقافت کا مذاق اڑانے والے رشیدی کو بیکر ایوارڈ ملا، جو برطانیہ کا سب سے بڑا ادبی انعام سمجھا جاتا ہے۔ رشیدی کو اس کے ساتھ ۱۰ ہزار پاؤنڈ کی رقم بھی ملی لیکن اس کتاب کی اشاعت کے بعد اس کی اصل کامیابی یہ تھی کہ اب پیچھون والے اسے بلا کلف چھاپنے پر آمادہ تھے۔

انہوں نے شیطانی بغاوت کے لئے اس سے معاہدہ کر لیا اور اسے ۸۵۰۰۰۰ ہزار پاؤنڈ (تقریباً ۳ کروڑ روپے) کی رقم ادا کی۔ اس عرصے میں ایک آخرین ادبی رویہ میں ڈیوٹن سے مراسم استوار کرنے کے بعد اس سے طلیحدگی اختیار کر چکا تھا۔ شہرت اور کامیابی کے میدان میں داخل ہوتے ہی اس نے

اپنے ارد گرد نئی نئی لوگوں سے نجات حاصل کرنی جو اس نے لئے ادبی اداروں سے رابطہ رکھتے تھے۔ جلدی اس نے امریکی

اور ازرقی کالے واقعی ہستی کا شکار ہیں۔ کتاب کے آخری مناظر میں یہ کالے اور پیلے لوگ ایک ٹائٹ کلب میں رقص کرتے ہوئے اس وقت جل مرے ہیں 'جب نارت کو شہ ٹنگ جاتی ہے۔ یہ اس کے تصورات کا جسم ہے۔

رشدی دوسری دنیا پر یقین نہیں رکھتا اور استناداً وقتاً کہ جب اس کی کتاب پھپ آئے گی تو ان پر احتجاج کیا

کتاب میں جاہلیہ کے نام سے ایک فرضی شہر دکھایا گیا ہے یہ 'سراہنی' عورتوں اور ماحول میں کہ کی طرف ہے 'جہاں ایک شخص پتھری کا دعویٰ کرتا ہے کتاب میں اس کو دار کا نام موبند (MAHOUND) رکھا گیا ہے 'قرون وسطی کے اسلام کی مزاحمت کرنے والے تاریخی مغرب میں یہ نام حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے لئے استعمال کیا جا رہا ہے۔ نئی اور

## مسلمان رشدی اور پیشتر نے اندرا گاندھی سے معافی مانگی..... ہر جانہ بھی ادا کیا۔

جسے 'انگین اے اس امر کا کوئی اندازہ نہ تھا کہ وسائل سے محروم 'مشقت اور غلبے پھلکار مسلمان انہی سمیت کا مظاہرہ کرتے ہیں۔ مان میں اس آپرور لندن میں شائع ہونے والے ایک انٹرویو میں اس نے کہا "مجھے پتہ تھا کہ قرون وسطی کے تاریک زمانوں کا اسلام جسے مسلمانوں نے اپن لانے کی کوشش کی جارہی ہے 'مجھے پسند نہ کرے گا لیکن مجھے اندازہ نہ تھا کہ اس کتاب پر اتار دمل ہو گا۔ اگر آپ میری طرح اسی بات پر اعتقاد نہیں رکھتے تو کوئی بلند تر وجود فرشتے کو پیغام (دی) کے ساتھ بھیجتا ہے تو لوگ آپ کو تکلیف دینے پر قن جاتے ہیں"

اہم بات یہ ہے کہ صرف شاعر اور کہانیاں کہنے والے ہی رشدی کی کتاب کے مثبت کردار ہیں۔ خود اپنے بارے میں وہ کہتا ہے "خدا نے میرے اندر ظاہر کر دیا ہے اور میں مذہب کی ان بنیادیات سے یہ ظاہر نہیں کر سکتا جو حتیٰ نویت رکھتی ہیں۔ میں یہ ظاہر لچرے پر کرنا ہوں۔ میں لہزے سے اتنی ہی محبت کرتا ہوں جتنا کہ میری کتاب جلانے والے اسلام سے۔

ادب ہی میں 'میں انسانی معاشرے اور روح کے بلند ترین اور پست ترین مقامات تلاش کرتا ہوں۔ میں ادب میں نہ صرف کھل صداقت بلکہ انسانی روح کی کہانی کی چٹائی بھی ڈھونڈتا ہوں۔ خدا ایک اعتبار سے یہ عقائد کا تصادم ہے 'جس طرح میری کہانی کا کردار سلیمان موبند (محمد) سے تصادم ہے" مسلمان رشدی کے خیال میں اس کی کتاب سے ہوا یا فحش نہیں "میں نے ایک عظیم مذہب کی تخلیق کی انسانی تعبیر پیش کرنے کی کوشش کی ہے۔" مسلمانوں کی طرف سے احتجاج کے جواب میں 'اس کا موقف یہ ہے کہ "یہ کتاب مذہب کے بارے میں نہیں بلکہ یہ ہجرت 'اس کے مصائب اور اس سے جنم لینے والی تبدیلیوں کے بارے میں ہے۔" میں نے ہر صفر سے برطانیہ آنے والے مسابروں کے نقطہ نظر سے

پرانی دشمنیوں میں بھی یہ لفظ اسی حوالے سے درج ہے۔ یہ لفظ جو جاہلوں کے معنوں میں بھی استعمال ہوتا ہے 'عم خاند اور مشرک مغرب میں اس کیفیت کی عکاسی کرتا ہے 'جو اسلام سے خوف کی پیداوار تھی تاکہ یہ تکفیل القدر پیغمبروں کا تذکرہ بازاری زبان میں کیا گیا ہے 'وہ کہہ کے اس عمد کی تصویر دکھائی ہے 'جب حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اور ان کے ماننے والوں کے طفلی حمزہ دنیا کو روشنی عطا کرنے والا مرکز بن گیا تھا' جہاں انسان اپنے خدا کی طرف لوٹ کر جمل 'کبر' خود غرضی اور ہستی سے نجات حاصل کر رہے تھے 'لیکن رشدی کی کتاب میں ازدواج مطہرات' اور اصحاب رسول پاکہار اور سلیم الفطرتی کے منظر نہیں 'حتیٰ کہ خود رسول خدا بھی نہیں۔ وہ انہیں عام انسانوں سے بھی زیادہ تاریک کرداروں میں پیش کرتا ہے۔ کتاب کا ہیٹلک ترین حصہ وہ ہے جس میں اس نے ۱۲ ایسی بازاری عورتوں کو دکھایا ہے 'جو اموات المؤمنین کے نام رکھ لی ہیں تاکہ اپنے گناہوں اور گناہ آلود کاروبار کو فروغ دے سکیں۔ کتاب میں ہجرت بھی ایک موضوع ہے جو ہمیشہ مصنف کا ذہنی مسئلہ رہا ہے۔ وہ ہجرت کرنے کی کوشش کرتا ہے کہ ہجرت کرنے والے کردار جیسا کہ وہ خود سے یا ہجرت سے پاکستان اور برطانیہ آنے والے دوسرے لوگ ایک عظیم الشانے کا شکار ہوتے ہیں اور ان کی شخصیتیں نوٹ بچھوت جاتی ہیں۔ وہ انہیں 'بھئی' 'کراچی اور لندن میں جنوں کے بغیر ایسے ادا اس اور بے زبنا انسانوں کے روپ میں دکھاتا ہے 'جن کے لئے کوئی پناہ نہیں جن کی رو میں اداسی سے بھری اور شخصیتیں مست ہو گئی ہیں اور یہ کہ ان کے دکھ درد کی کسی کو پرواہ نہیں۔

کتاب اپنے جہن المظہر کے پیغام کی حیثیت سے سیاسی حیثیت رکھتی ہے۔ اس نے نسل پرستی کی مخالفت کی ہے لیکن اس سے ساتھ ہی ہر صفر سے تعلق رکھنے والے اس کے کردار

ذہانت اسے یہ بات سمجھانے میں ناکام رہتی ہے کہ مسلمان دوسروں سے مختلف ہیں اور وہ خواہ کتنے ہی بے عمل کیوں نہ ہو جائیں 'اپنے عقائد اور محترم شخصیتوں کی توہین گوارا نہیں کر سکتے۔ برطانوی ارکان پارلیمنٹ سے جو ملک کی مسلمان آبادی کے حقوق کا تحفظ کرنے کے لئے ایک نیا قانون بنانے کی تیاریاں کر رہے ہیں 'وہ مطالبہ کرتا ہے کہ وہ تاریخی کی قوتوں کے سامنے نہ جھکیں۔ اس کا رد تو یہ ہے کہ تمام تر شائستہ احتجاج کے باوجود وہ کتاب کی لفظی لغت بوجھانے کے لئے امریکہ جانے کی تیاری کر رہا تھا۔ جب امام فیصل نے اس کے قتل کا لفظی جاری کیا تب اس نے کہا "واقعی اب معاملے کو سلیمانی سے لہانا پڑے گا۔"

پیٹنگٹن کا رویہ... پیٹنگٹن کے ادارتی مشیر 'بھارتی سماجی' رکن پارلیمنٹ اور دانشور 'لوڈ شونٹ سگھ' کے اس مطور سے کہے ہوئے وہ کتاب شائع نہ کی جائے 'پیٹنگٹن نے اس کی اشاعت کیوں ضروری تھی؟' لوڈ شونٹ سگھ نے کہا تھا کہ اگر مصنف کے خیال میں بھارتی مسلمان اس کتاب کو ٹھنڈے دل سے برداشت کریں گے تو وہ ان کے مزاج سے آشنا نہیں لیکن غانا پر مغرب کے اہل سیاست دانوں کا مسئلہ نہیں۔ ان کے نزدیک لفظ کی آزادی کا مفہوم سمجھ اور ہے۔

جیسا کہ احتجاجاً کتاب جلانے کے والد کے بعد برطانوی وزیر تعلیم مسز کیٹھن بیکر نے ۳۰ جنوری ۱۹۸۹ء کے نائٹز لندن میں لکھا کہ مسلمان سمنے کے بغیر سمنے لگانے کی کوشش کر رہے ہیں۔ ان کا دلچسپ استدلال یہ ہے کہ اگرچہ برطانوی قانون ذہنی غلامت پیدا کرنے والا فحش مواد شائع کرنے کی اجازت نہیں دیتا لیکن لوگوں کو آزادی ہے کہ وہ یہ چیزیں لکھیں۔ وہ تسلیم کرتے ہیں کہ اس کتاب سے مسلمانوں کو تکلیف پہنچی ہے کیونکہ محمد (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کے کردار کو انصاف سے پیش نہیں کیا گیا۔ وہ کہتے ہیں کہ جب حضرت مسیح کے بارے میں اس انداز کی باتیں لکھی جاتی ہیں تو انہیں بھی سخت تکلیف ہوتی ہے کیونکہ وہ ایک سچے عیسائی ہیں مگر اس کے باوجود وہ سمنے کے حق میں نہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ مسلمانوں کو کتاب جلانے کی بجائے مصنف کے خلاف قوت سے دلائل پیش کرنے چاہئیں کیونکہ اس طرح تو ان مصنف کو فائدہ پہنچے گا، بے جس کی کتاب زیادہ بیٹے ملی ہے۔ سمنے بیکر کا کہنا ہے کہ برطانیہ میں حضرت مسیح کے خلاف مواد کی اشاعت روکنے کا قانون موجود ہے لیکن اب یہ بے کار ہو چکا ہے کیونکہ

اس کا جائزہ لیا۔ یہ (ہجرت) دنیا کی سب سے پرانی اذیت ہے۔ "اسے سمجھا ہے کہ جن لوگوں کے لئے اس نے کتاب لکھی 'انہیں اس کی کوئی پروا نہیں' پانچ سال صابروں کی ثقافت کو زبان دینے کی کوششوں کے بعد 'میں خود بھی ان میں سے ایک ہوں' اپنی کتاب کو چیلنے ہوئے دیکھ رہا ہوں 'جن لوگوں کے بارے میں میں نے یہ کتاب لکھی ہے 'وہ اسے نہیں پڑھتے' حالانکہ اس کے صفحات پر ان کے لئے کچھ سرسٹ اور ان کے وجود کا مستحکم اعتراف ہے"

ایک دوسرے اظہار میں اس نے کہا۔

"میری کتاب میں اپنے کردار میں جو صحت 'صوبت اور طے کے ساتھ اس کے بغیر عمل انسان بننے کی کوشش کر رہے ہیں اور (کتاب کے) باہر کی دلیا میں غیر انسانی قوتیں برسرِ احتجاج ہیں۔ آج کے بھارت میں (جہاں سب سے پہلے اس کی کتاب پڑھا ہوتی تھی) ایک نیکر کھینچ دی گئی ہے جیسا کہ میری کتاب کا ایک کردار لکھا ہے 'مذہب لادینیت ہے اور تاریخی روشنی سے برسرِ ملک ہے۔ اب جگہ جگہ برطانیہ تک پھیل گئی ہے تو میں امید کرتا ہوں کہ اسے حماقت سے ہار میں دیا جائے گا۔ یہ انتخاب کا وقت ہے' ہمیں ملے کر لہانا چاہئے کہ ہم کس کے ساتھ ہیں۔"

انسانیت روشن خیالی اور رواداری کے مظہر دار مصنف ن ہات کی کوئی پروا نہیں کہ اس کی کتاب نے لادینیت سے لے کر امریکہ تک کروڑوں مسلمانوں کو اذیت پہنچی ہے۔ اسے معلوم ہے کہ پبلشر کوئی منٹ ۵۰ احتجاجی ٹیلی فون کالیں اور روزانہ ہزاروں ٹیلی گرام مل رہے ہیں لیکن وہ اس کا حوالہ نہیں دیتا اور کہتا ہے کہ صرف چند انتہا پسند اور تقلید پرست مسلمان اس کے خلاف ہیں۔ وہ کہہ کر ایک فحش خانہ بنا کر پیش کر تا ہے اور اس پر برگز شرمند نہیں 'اس نے پیٹنگٹن اور ان کے تربیت کردہ کرداروں کی توہین کی ہے لیکن وہ ان لوگوں کو قصور وار قرار دیتا ہے 'جنہوں نے برطانیہ اور بھارت میں اس کے جواب میں پراسن اور باوقار مظاہرے کئے اور جگہ جگہ ان کے سوا کچھ نہ تھا کہ یہ کتاب مارکیٹ سے واپس لی جائے اور جن لوگوں کی دل آزاری کی گئی ہے 'ان سے معذرت طلب کی جائے۔ وہ مسلمانوں سے اہل مغرب کے سے رویے کا مطالبہ کرتا ہے 'جو حضرت مسیح کے بارہ افعال منسوب کرنے پر بڑا نئے سوا کچھ نہیں کرتے۔ اس کی تمام تر قوت تنقید اور

اسے بھی بر تہی نہیں کیا۔

اسے تاریخ انسانی کے سب سے معتبر اور پاکیزہ انسان کو دہریہ شخصیت والا آدمی ثابت کرنے اور اس عمل سے روپیہ کمانے کی اجازت دی جائے گی کیونکہ دنیا میں گندی حرکتوں کی داد دینے والے لوگ موجود ہیں لہذا ان کی خاطر سعید اور پاکیزہ لوگ ذہنی اذیت برداشت کرنے کو تیار ہیں۔

رشدی کو مسلمان کی حیثیت سے پیدائش کا کھ ہے۔ وہ مسلمان کی طرف مائل ہے اور اسے اس تصور سے تکلیف پہنچی ہے کہ اسلامی عقیدہ جو مضبوط بنیادیں رکھتا ہے ایسے محترم کرداروں کی وجہ سے فروغ پذیر ہے جن میں کوئی جھول نہیں۔ وہ اسباب کی ترقی کی ایک جلابیل مثال ہے جو مطلوب تصدیقوں میں پیدا ہوتی ہیں لیکن اس سے بڑھ کر اس کا اصل مقصد یہ ہے کہ وہ خود پرست واقع ہوا ہے ایک ایسا آدمی جو بھی اپنی غلطی مانتے پر آمادہ نہیں ہوتا۔

تعمیر والے کی حیثیت سے وہ ناول نگاروں کی اس نسل سے تعلق رکھتا ہے جو دوسری عالمگیر جنگ کے بعد نمودار ہوئی۔ وہ نوک جو کسی چیز کی تشریح کرنے یا رہنمائی کرنے کے جذبے سے نہیں نصبت۔ ان کا مقصد کسی خاص معاشرے یا دنیا کی تصویر کشی بھی نہیں۔ بظاہر وہ انتہائی ضروری حقائق کے بارے میں تھے اور سماجی مسائل سے بحث کرتے ہیں لیکن ان کا مقصد قاری کے سطحی جذبات کی تسکین ہوتا ہے۔ وہ اچھوتے موضوعات کا انتخاب کرتے ہیں۔ طاقتور سے اقامت لینے والے نرادر تخلیق کرتے ہیں۔ جنسی مناظر دکھاتے ہیں ان کتابوں میں تاپنہ دید کر، اربیرہ کے ہاتھ سے بے دردی سے

مرتے اور چہ ہوتے ہیں۔ یہ اس قاری کے لئے معص کا حقد ہے جس نے اپنی منت کی کمالی سے چند ڈالر خرچ کئے ہیں۔ ایسے کم ذوق قاری کی خوشنودی ہی پر لکھنے والے کی قبولت اور آمدن کا ضمیمہ ہے۔

ان میں سے بہت سے لکھنے والے جن کا سرخیل امریکہ کا بیورو معص امیر اللہ انسن ہے، آج کی دنیا کے سیاسی کرداروں سے ملنے جلتے کر دار تخلیق کرتے ہیں۔ وہ ایسے ہنسوں کی ذاتی زندگی کے حوالے سے لذت انگیز کہانیاں لکھتے ہیں جن کے بارے میں عام لوگوں میں حدود درج جنس ہوتا ہے۔ اس عمل میں وہ کسی لیڈر کے جھوکوں یا کسی عقیدے سے بہتے ناولوں کے جذبات کا خون کرنے میں کوئی نفعیات محسوس نہیں کرتے ان کے لئے یہ ایک کاروبار

مسز بیکر کا استدلال ہندوستان کے آخری و انسٹانے لارڈ ماؤنٹ بیٹن کی یاد دلاتا ہے جو جدید برطانیہ کے ہیروز میں شامل ہیں۔ وہ بہترین قوت فیصلہ اور انگریزی شن و شکوہ کے ساتھ برطانوی شاہنشاہی کی ایک علامت سمجھے جاتے تھے۔ ان کی خوبصورت بیوی کئی سالوں سے معاشرت کرتی رہیں ماؤنٹ بیٹن کو یہ سب کچھ معلوم تھا لیکن وہ نرادر اپنی بیوی کی راہ میں حرام نہ ہوئے۔ مزاحمت کیا معنی نرادر کے ساتھ ان کے مراسم حد درجہ خوشگوار تھے۔ مسز بیکر شاید یہ بات بھی نہیں سمجھ سکتے کہ ایسی صورت حال میں مسلمان کی حیثیت کیا نتیجہ پیدا کر سکتی ہے۔ ان کے خیال میں جو چیز محض بد ذوقی کی علامت ہے اسے بھارتی پارلیمنٹ کے رکن شہاب الدین ذہبی آلودگی پھیلانے کی ایک دانستہ کوشش قرار دیتے ہیں اور ان کا خیال یہ ہے کہ نفعاتی آلودگی کی طرح اس آلودگی سے بچنے کی بھی کوشش کی جانی چاہئے۔ لیکن برطانوی اخبارات کے ادبی نقاد مسز شہاب الدین کی بجائے کینیڈہ بیکر کے ہم خیال ہیں۔ یہ نقاد تسلیم کرتے ہیں کہ رشدی کی کتاب ذہبی غلاحت کی آئینہ دار ہے اور یہ بھی کہتے ہیں کہ رشدی نے زیادہ

زائسی اور زیادہ شہرت کے لالچ میں برطانیہ سے ان مسلمانوں کا دل کھایا ہے جو ہمیشہ قانون کی پابندی کرتے ہیں اور بد اخلاقی اعتبار سے دوسروں سے بہتر ہیں لیکن وہ اس سوال کا کوئی جواب نہیں دیتے کہ ایسے شخص کو کوئی مزاحمتی چاہئے یا نہیں۔

ان لوگوں کے درمیان شہرت دولت اور لذت کا تعاقب کرتا ہوا رشدی اس طرح کے بے معنی دلائل پیش کرتا ہے کہ اس کی کتاب اسلام اور مسلمان کے بارے میں نہیں۔ وہ دتا ہے کہ MAHOUND کا لفظ قرون وسطیٰ میں حضرت محمد کے بارے میں استعمال ہوتا تھا اور یہ بھی کہ یہ لفظ کا لفظ ہے لیکن مغربی ثقافت سے مرعوب اپنے آپ سے نفرت کرنے والا رشدی یہ چاہتا ہے کہ نہ صرف اس حرکت پر جہد پیغمبروں، ازواج مطہرات اور اصحاب رسول کی توہین پر اس سے کوئی باز پرس نہ کی جائے کیونکہ یہ فرو کی آزادی کے خوف ہے اور ایسا کرنے کے لئے کوئی قانون موجود نہیں۔ ۱۹۸۸ء کو اس نے لندن کے روزنامہ انڈی پنڈنٹ کو انٹرویو دیتے ہوئے کہا "کبھی میں بغیر سوچے کبھی مسلمان تھا" اب نہیں ہوں۔ " لیکن اس کے ساتھ ہی وہ یہ بھی چاہتا ہے کہ